

CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time
September 11, 2022



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office
Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary
& Safe Environment Coordinator

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đới 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đoàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

24th SUNDAY IN ORDINARY TIME

God our mercy, raise me up when I fall and bring me down when I feel entitled to the love and mercy that are your gifts. You look for me when I am lost. Help me look for you. Help me let you find me so that I can experience the joy feel over one sinner who repents and returns home. Amen.

CHÚA NHẬT 24 QUANH NĂM

Lạy Chúa của lòng thương xót, xin hãy nâng con dậy khi con sa ngã và hạ con xuống khi con cảm thấy được hưởng tình yêu và lòng thương xót là quà tặng của Ngài. Chúa tìm con khi con lạc lối. Xin giúp con tìm Chúa. Hãy giúp con biết để cho Chúa tìm thấy con để con có thể trải nghiệm niềm vui mà Ngài cảm thấy qua một tội nhân đang ăn năn và trở về nhà. Amen.

GIÁO LÝ TÂN TÔNG. Chương trình Giáo lý Tân Tông sẽ được mở ra cho các anh chị em nào có ý muốn trở thành người Kitô hữu. Khóa học sẽ bắt đầu từ khoảng đầu tháng 11, 2022 đến lễ Phục Sinh tức tháng 4, 2023. Mỗi Chúa Nhật sẽ gặp nhau khoảng một tiếng 15 phút. Anh chị em nào có ý muốn bước theo Chúa Kitô, Đấng Cứu Độ nhân loại, xin cho biết để chúng tôi có cơ hội gặp gỡ các bạn. Cha xứ kính mời.

DZUI CƯỜI!

Việt Nam và Lào Quốc...

Ai cũng biết là Việt Nam, Lào là anh em. Nhưng một sự thật phũ phàng là: Cái gì tệ ở Việt Nam cũng gán cho cái mác Lào. -Đôi dép mang góm nhất, rẻ nhất là đôi dép Lào. -Có bệnh lang ben gọi là hắc Lào. -Cai thứ thuốc góm nhất cũng là thuốc Lào. - Con gió khắc nghiệt nhất cũng gọi là gió Lào. -Và chuyện là... có một doanh nhân người Lào sang VN làm việc đã lâu. Trong một chuyến đi công tác ở Hà Nội, trên xe buýt, ngồi chung với một người Hà Nội, sau khi đến trạm dừng, người Hà Nội kia phát hiện, là đôi dép của mình không cánh mà bay, ông liền la to lên: Thăng Lào, thăng Lào lấy!

Building Restoration Capital Campaign:	
7/01/2020 - 6/30/2023	
Total pledge payment received:	\$ 251,140.00
Capital repair expense up to date:	\$ 372,962.00
Families pledged:	201
Families not yet pledged:	231
Thank you for your generosity and support.	

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phục Vụ)

Saturday, 10	Mass of Our Lady
8:30 am	Mass
4:30 pm	Our Parishioners
Sunday, 11	24th Sunday in Ordinary Time
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
Monday, 12	Holy Name of Mary
8:30 am	Mass
Tuesday, 13	St. John Chrysostom
8:30 am	Mass
Wednesday, 14	Exaltation of the Holy Cross
8:30 am	No Mass
Thursday, 15	Our Lady of Sorrows
8:30 am	Mass
Friday, 16	Sts. Cornelius & Cyprian
8:30 am	Mass
Saturday, 17	St. Robert Bellarmine
8:30 am	Mass
4:30 pm	Mass
Sunday, 18	25th Sunday in Ordinary Time

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 04/9/2022

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 687.00
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 2,732.00
Online Giving (Đóng góp trên mạng 8/29 - 9/04/22)	\$ 76.13
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,495.13
<u>Weekly Expense Budget (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00</u>
<i>Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)</i>	- \$ 1,004.87

The Lord Jesus said, "It is more blessed to give than to receive". (Acts 20:35)
 Lời Chúa Giêsu đã dạy, "Cho thì có phúc hơn là nhận". (Công Vụ 20:35)

READINGS WEEK OF SEPTEMBER 11, 2022

Sunday:	Ex 32:7-11, 13-14/Ps 51:3-4, 12-13, 17, 19/ 1 Tm 1:12-17/Lk 15:1-32 or 15:1-10
Monday:	1 Cor 11:17-26, 33/Ps 40:7-8a, 8b-9, 10, 17/ Lk 7:1-10
Tuesday:	1 Cor 12:12-14, 27-31a/Ps 100:1b-2, 3, 4, 5/ Lk 7:11-17
Wednesday:	Nm 21:4b-9/Ps 78:1bc-2, 34-35, 36-37, 38/ Phil 2:6-11/Jn 3:13-17
Thursday:	1 Cor 15:1-11/Ps 118:1b-2, 16ab-17, 28/ Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35
Friday:	1 Cor 15:12-20/Ps 17:1bcd, 6-7, 8b and 15/ Lk 8:1-3
Saturday:	1 Cor 15:35-37, 42-49/Ps 56:10c-12, 13-14/ Lk 8:4-15
Next Sunday:	Am 8:4-7/Ps 113:1-2, 4-6, 7-8/1 Tm 2:1-8/ Lk 16:1-13 or 16:10-13

Dear Friends in Christ,

This week we reflect on the Paul's ministry life. This short reading is a bold statement about the mercy of God toward sinners. Paul starts it with an expression of gratitude for the God's goodness to him; and from this point he comes to his personal testimony that receives from the mercy of God. He is grateful Christ has strengthened him and found him worthy to proclaim the Gospel. This could be an audacious claim. However, lest it sound like he bravely admits to his former life. Previously he had denied everything he had known about Christ, he hunted down those who were his followers, and he stood in judgment over them. He recognizes that he is a perfect example of one who deserves punishment at the hands of God. However, the opposite occurred, he was treated mercifully. His admission that he acted in ignorance should not be taken as attempt to excuse himself, rather it is that only the grace of God could help him see the truth.

In another statement he says that just as his offense was great and his need for mercy of God was greater, so the effects of God's grace of mercy in his life have been abundant. Whatever Paul says about himself and the success of his ministry, he always clearly insists that the grace of God was given him before he was able to accomplish anything he might have done. How is Paul's ministry life affects your journey of faith? Reflect on mercy of God be upon Paul's life, how could it change your life?

Peace! Fr. Minh Vu

2022 PARISH FESTIVAL FINANCIAL REPORT

Revenue (Raffles, Donations, Foods, Auctions):	\$ 190,140
Expenses (Entertainment, foods, games, supplies, waiting for more receipts):	- \$ 72,214
Net Income (waiting for some receipts):	\$ 117,926

Thank you parishioners, friends, and guests for your generous support and donations.

TƯỜNG TRÌNH KẾT QUẢ HỘI CHỢ GX 2022

Tổng Thu (vé số, ủng hộ, bán đồ ăn, đấu giá):	\$ 190,140
Chi (văn nghệ, đồ ăn, trò chơi, chò thêm vài biên nhận):	- \$ 72,214
Tiền Lãi (còn chờ thêm một số biên nhận):	\$ 117,926

Cảm ơn những ai ủng hộ tiền mặt hay hiện vật, tình bác ái đồng hương, và sự cộng tác của mọi người.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Tuần này chúng ta suy tư về đời sống sứ vụ của thánh Phaolô. Bài đọc ngắn này là một lời chứng mạnh về lòng thương xót Chúa với người tội lỗi. Phaolô bắt đầu với việc bày tỏ về lòng thương xót của Chúa với ngài, và từ điều này ngài dẫn đến cái chứng từ cá nhân mà ngài đã nhận được từ lòng thương xót của Chúa. Ngài tạ ơn Chúa Kitô đã làm kiên vững ngài và tìm thấy ngài xứng với lời rao giảng của Tin Mừng. Điều này có thể là một sự táo bạo. Tuy nhiên người can đảm chấp nhận đời sống trước kia của mình. Trước kia ngài đã từ chối mọi sự vì không biết Đức Kitô, ngài đã sẵn lòng những kẻ theo Chúa, và ngài đã xét xử họ. Ngài nhận rằng ngài là một thí dụ hoàn hảo nhất xứng đáng với hình phạt từ bàn tay Chúa. Tuy nhiên điều trái ngược xảy ra là ngài được đối xử cách xót thương. Lời thú nhận của ngài là đã hành động vì không biết Đức Kitô thì không nên là một cố gắng để biện hộ cho ngài. Hơn nữa đó chính là ân sủng của Chúa giúp ngài nhận ra sự thật. Nơi khác ngài nói rằng sự chống đối của ngài thì lớn lao nhưng sự cần thiết và lòng thương xót của Chúa thì còn lớn lao hơn nữa, cho nên hiệu quả của lòng thương xót qua đời sống của ngài thì dư tràn. Bất cứ điều gì thánh Phalô nói về ngài, và sự thành công trong sứ vụ của ngài, ngài luôn nhấn mạnh rằng chính ân sủng của Chúa đã ban cho ngài, trước khi ngài có thể hoàn thành bất cứ điều gì ngài có thể làm được.

Đời sống tông đồ của Phalô ảnh hưởng thế nào tới bạn? Hãy suy tư trên đời sống của thánh Phaolô xem, bạn có thay đổi gì không?

Nguyện chúc bình an!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

TRƯỜNG (GLVN) GIÁO LÝ VIỆT NGŨ

Ngày Tựu Trường của Trường Giáo Lý Việt Ngũ là ngày 11 tháng 9, 2022. Xin các bậc phụ huynh chuẩn bị cho con cái mình theo học. Nếu chưa ghi danh thì xin quý vị lo ghi danh cho con mình. Ban GLVN có để bàn ghi danh sau lễ 10g CN ngày 28/8/22. Nếu con em ghi danh ngày 11 tháng 9, 2022 thì một tuần sau được bắt đầu vào lớp học. Đa tạ!